

# beurer

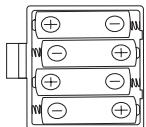
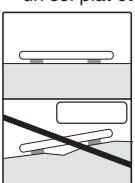
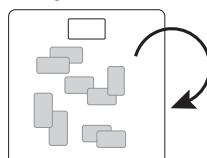
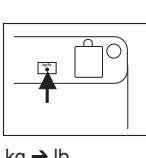
# GS 420 tara



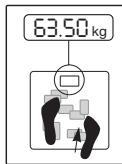
- D** Universal-Glaswaage  
Gebrauchsanweisung
- GB** Universal glass scale  
Instruction for use
- F** Pèse-personne universel en verre  
Mode d'emploi
- E** Báscula de vidrio universal  
Manual de instrucciones
- I** Bilancia universale in vetro  
Instruzioni per l'uso
- TR** Genel amaçlı cam terazi  
Kullanım kılavuzu
- RUS** Универсальные стеклянные весы  
Инструкция по применению
- PL** Uniwersalna waga szklana  
Instrukcja obsługi
- NL** Universele glazen weegschaal  
Gebruiksaanwijzing
- P** Balança de vidro universal  
Instruções de utilização

- GR** Γυάλινη ζυγαρία γενικής χρήσης  
Οδηγίες χρήσης
- DK** Universal-glasvægt  
Betjeningsvejledning
- S** Universalglasvåg  
Bruksanvisning
- N** Universal glassvekt  
Bruksveileddning
- FIN** Lasinen yleisvaaka  
Käyttöohje
- CZ** Univerzální skleněná váha  
Návod k použití
- SLO** Univerzalna steklena tehntica  
Navodila za uporabo
- H** Univerzális üvegmérleg  
Használati utasítás
- RO** Cântar din sticlă universal  
Instructiuni de utilizare
- الميزان الزجاجي العام**  
**دليل الاستعمال**

## 1. Inbetriebnahme

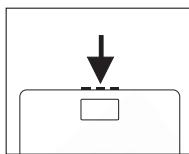
<b>GB</b> Getting started	<b>RUS</b> Ввод в эксплуатацию	<b>GR</b> Έναρξη λειτουργίας	<b>CZ</b> Uvedení do provozu
<b>F</b> Mise en service	<b>PL</b> Uruchomienie	<b>DK</b> Ibrugtagning	<b>SLO</b> Vkllop
<b>E</b> Puesta en marcha	<b>NL</b> Ingebruikname	<b>S</b> Börja använda vågen	<b>H</b> Üzembe helyezés
<b>I</b> Messa in funzione	<b>PT</b> Colocação em funcionamento	<b>N</b> Bruk	<b>RO</b> Punerea în funcțiune
<b>TR</b> İlk çalıştırma		<b>FIN</b> Käyttöönotto	<b>التشغيل</b>
			
<b>D</b> Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.	<b>I</b> Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.	<b>P</b> Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.	<b>CZ</b> Vložte baterii nebo odstraňte izolační proužek.
<b>GB</b> Insert batteries or remove insulating strip.	<b>TR</b> Pilı takın veya izole koruma bandını çıkartın.	<b>GR</b> Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.	<b>SLO</b> Vstavajte baterijo ali odstranite izolirni zaščitni trak.
<b>F</b> Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.	<b>RUS</b> Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полоску.	<b>DK</b> Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.	<b>H</b> Helyezze be az elemet, vagy távolítsa el a szigetelőcsíket.
<b>E</b> Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.	<b>PL</b> Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.	<b>S</b> Lägg i batteriet eller ta bort skyddsrem-sorna.	<b>RO</b> Introducere bateriile sau scoaterea benzilor de protecție pentru izolare.
<b>D</b> Waage auf einen ebenen und festen Boden stellen.	<b>NL</b> Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.	<b>FIN</b> Aseta paristo paikalleen ja poista eristys-suojanauha.	<b>القم بالدخول البطاريات أو قم ب拔掉保护带。</b>
<b>GB</b> Place the scale on a secure, flat surface.	<b>E</b> Colocar la báscula sobre un suelo plano y estable.	<b>NL</b> Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.	<b>N</b> Plasser vekten på et jevnt og fast underlag.
<b>F</b> Posez la balance sur un sol plat et dur.	<b>I</b> Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.	<b>P</b> Colocar a balança sobre piso nivelado e firme.	<b>FIN</b> Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
			
<b>D</b> Waage ist umschaltbar.	<b>TR</b> Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyn.	<b>GR</b> Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.	<b>CZ</b> Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
<b>GB</b> Scales can be switched to alternative units of measurement.	<b>RUS</b> Установить весы на прочную ровную поверхность.	<b>DK</b> Stil vægten på et jævn, fast gulv.	<b>SLO</b> Tehnico postavite na čvrsto podlago oz. tla.
<b>F</b> La balance est réglable.	<b>PL</b> Ustaw wagę na twardej i płaskim podłożu.	<b>S</b> Placer vågen på ett jämnt och fast underlag.	<b>H</b> Állítsa a mérleget szílárd, vízszintes felületre.
<b>D</b> La báscula es comutable.	<b>E</b> La báscula es comutable.	<b>NL</b> De weegschaal is omschakelbaar.	<b>RO</b> Așezați cânătul pe o podea fixă netedă.
<b>GB</b> Scales can be switched to alternative units of measurement.	<b>I</b> La bilancia è comutabile.	<b>FIN</b> Весы переключаются.	<b>الصليبة ومستوية.</b>
<b>F</b> La balance est réglable.	<b>TR</b> Terazi modu değiştirilebilir.	<b>PL</b> Istnieje możliwość zmiany jednostek wagi.	<b>S</b> Vågen går att ställa om.
			
<b>D</b> kg → lb			

## 2. Wiegen

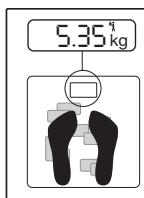


Auto ON

- D** Stehen Sie während des Messvorgangs still!
- GB** Stand still whilst being weighed!
- F** Ne bougez pas pendant la mesure !
- E** ¡Durante el proceso de medición permanezca quieto!
- I** Restare fermi durante il processo di pesatura!



- D** Wiegen Sie sich erneut mit Zusatzlast (z.B. Tier) im Arm. Gewicht der Zusatzlast wird angezeigt.
- GB** Weigh yourself again holding the additional load (e.g. animal) in your arms. The weight of the additional load is displayed.
- F** Pesez-vous à nouveau avec la charge à peser dans les bras (par ex. votre animal de compagnie). Le poids de la charge à peser s'affiche à l'écran.
- E** Vuelva a pesarse con una carga adicional en el brazo (p. ej. un animal doméstico). Se mostrará el peso de la carga adicional.



- |            |             |
|------------|-------------|
| <b>GB</b>  | Weighing    |
| <b>F</b>   | Pesée       |
| <b>E</b>   | Pesado      |
| <b>I</b>   | Sesatura    |
| <b>TR</b>  | Tartma      |
| <b>RUS</b> | Взвешивание |

- |           |         |
|-----------|---------|
| <b>PL</b> | Ważenia |
| <b>NL</b> | Wegen   |
| <b>DK</b> | Vejning |
| <b>P</b>  | Pesar   |
| <b>GR</b> | Zúlyon  |
| <b>S</b>  | Vägning |

- |            |               |
|------------|---------------|
| <b>N</b>   | Foreta veiing |
| <b>FIN</b> | Punnitus      |
| <b>CZ</b>  | Vážení        |
| <b>SLO</b> | Tehtanje      |
| <b>H</b>   | Mérés         |
| <b>RO</b>  | Cântărire     |
- الوزن

- TR** Tartma esnasında hareketsiz durun! Во время взвешивания стойте неподвижно!
- PL** Podczas ważenia należyc stać bez ruchu! Sta stiil tijdens het wegen.
- NL** Não se mexa durante o processa de pesagem!

- GR** Σταθείτε ακίνητος κατά τη διαδικασία μέτρησης!
- DK** Stå still under vejningen!
- S** Stå stilla under mätningen!
- N** Stå stille mens veiingen pågår!
- FIN** Seiso punnitukseen aikana liikkumatta.

- CZ** Během vážení stůjte tiše!
- SLO** Med tehtanjem stoje mirno!
- H** A mérés idején álljon nyugodtan!
- RO** În timpul procesului de măsurare stați nemîscat(ă)!
- قف أثناء عملية القياس  
في وضع ساكنًا

- D** Drücken Sie Tara.
- GB** Press tare.
- F** Appuyez sur la fonction Tare.
- E** Pulse en «Tara».
- I** Premere Tara.
- TR** Tara seçeneğine basın.
- RUS** Нажмите кнопку Tara.

- PL** Nacisnąć przycisk „Tara”
- NL** Druk op Tara.
- P** Prima em Tara.
- GR** Πιέστε το πλήκτρο απόθρου.
- DK** Tryk på Tara.
- S** Tryck på tara.
- N** Trykk på Tara.

- FIN** Paina taarauspainiketta (Tara).
- CZ** Stiskněte tlačítko Tara.
- SLO** Pritisnite gumb za taro.
- H** Nyomja meg a Tara gombot
- RO** Apăsați Tara .Tara اضغط على

- I** Pesarsi di nuovo con un carico aggiuntivo (ad es. un animale). Viene visualizzato il peso del carico aggiuntivo.
- TR** İlave yük (örneğin hayvan) kolunuzda tutarken tekrar tartılın. İlave yükün ağırlığı görüntülənir.
- RUS** Выполните взвешивание повторно с дополнительным грузом в руках (например, возьмите на руки домашнего питомца). Вес дополнительного груза отобразится на дисплее.

- P** Repita a pesagem com um peso adicional (por ex. animal de estimação) nos braços. É exhibido o peso adicional.
- GR** Ζυγιστείτε πάλι με πρόσθιο φορτίο (π.χ. ζώο) στην αγκαλιά σας. Εμφανίζεται το βάρος του πρόσθιου φορτίου.

- CZ** Zvažte se znovu s další zátěží (např. zvířetem) v náruči. Zobrazí se hmotnost další záťeze.
- SLO** Stehtajte se ponovno z dodatnim bremenom (npr. hišnjim ljubljenčkom) v roki. Prikaže se teža dodatnega bremena.

- DK** Vej dig igen med ekstra belastning (f.eks. et dyr) i armen. Vægten af den ekstra belastning vises.
- S** Väg dig på nytt med ett extra tillbehör (t.ex. ett djur) på armen. Tillbehörets vikt visas.
- N** Vei deg igjen med ekstra vekt (f.eks. et kjæledyr) i armen. Den ekstra vekten vises.

- FIN** Punnitse itsesi uudelleen lisää paino (esim. lemmikkieläin) sylissäsi. Näytölle ilmestyy lisää painon lukema.

- H** Mérje meg ismét magát többlet súlyval (pl. állat) a karjában. A készülék és többlet súly jelzi ki.
- RO** Căntăriți-vă din nou cu sarcina suplimentară (de exemplu, animal) în brațe. Se afișează greutatea sarcinii suplimentare.

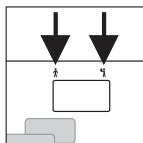
- PL** Zważcie się ponownie z dodatkowym ciężarem na rękach. Na wyświetlaczu pojawi się masa dodatkowego ciężaru.
- NL** Weeg uzelf opnieuw met extra belasting (bijv. huisdier) in uw armen. Het gewicht van de extra belasting wordt weergegeven.

- GR** Ζυγιστείτε πάλι με πρόσθιο φορτίο (π.χ. ζώο) στην αγκαλιά σας. Εμφανίζεται το βάρος του πρόσθιου φορτίου.

- قم بوزن نفسك مجدداً مع حمل إضافي (مثل حيوان أليف)  
على ذراعك.
- فيتم إظهار وزن  
الحمل الإضافي.

### 3. Memory-Funktion

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| (D) Die Waage speichert den zuletzt gewogenen Wert, und zeigt den Gewichtsunterschied an.                | (I) La bilancia memorizza l'ultima misurazione effettuata, indicando la differenza di peso. | (P) A balança memoriza o último valor medido e exibe a diferença de peso.                      | (CZ) Hodnota posledního vážení se uloží do paměti a na displeji se zobrazí hmotnostní rozdíl. |
| (GB) The scale stores the most recent weighed value and displays the difference between the two weights. | (TR) Terazi, son tartılan değeri kaydeder ve ağırlık farkını görüntüüler.                   | (GR) Η ζυγαρία αποθηκεύει την τιμή που ζυγίστηκε τελευταία και εμφανίζει τη διαφορά στο βάρος. | (SLO) Tehnica shrani zadnjo stehano vrednost in prikaze razliko v teži.                       |
| (F) Le pèse-personne enregistre la dernière valeur de poids et indique l'écart de poids.                 | (RUS) Весы сохраняют последний результат взвешивания и отображают разницу в весе.           | (DK) Vægten gemmer den senest vejede værdi og viser vægtforskellen.                            | (H) A mérleg tárolja az utoljára mért értéket, és kijelzi a súlykülönbösséget.                |
| (E) La báscula guarda el último valor pesado y muestra la diferencia de peso.                            | (PL) Waga zapisuje ostatni wynik ważenia i wyświetla różnicę masy ciała.                    | (S) Vägen sparar den senast uppmätta vikten och visar skillnaden i vikt.                       | (RO) Căntarul memorează ultima valoare măsurată și afișează diferența de greutate.            |
| (NL) De weegschaal slaat de laatst gewogen waarde op en geeft het verschil in gewicht weer.              | (NL) De weegschaal slaat de laatst gewogen waarde op en geeft het verschil in gewicht weer. | (N) Vekten lagrer verdien fra siste veiling, og viser vektforskjellen.                         | (AR) يقوم الميزان بتخزين قيم الوزن الأخيرة، ويقوم بالظهور اختلاف الوزن.                       |
|  |   | (FIN) Vaaka tallentaa viimeisimmän mittaustuloksen ja näyttää painoeron.                       |   |



### 4. Fehlermeldung

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| (D) Batterie leer<br>(GB) Battery empty  | (RUS) Сообщения об ошибках<br>(PL) Komunikaty błędów<br>(NL) Foutmeldingen<br>(P) Mensagens de erro<br>(TR) Hata mesajları   | (GR) Μηνύματα σφαλμάτων<br>(DK) Fejlmeddelelse<br>(S) Felmeddelanden<br>(N) Feilmeldinger   | (FIN) Virheilmoitukset<br>(CZ) Chybová hlášení<br>(SLO) Javljene napake<br>(H) Hibajelzések<br>(RO) Mesaje de eroare<br>(AR) بلاغات الخطأ  |
|  |  |   |  |
| (D) Maximale Tragkraft überschritten<br>(GB) Maximum weight capacity exceeded<br>(F) Poids maximal dépassé | (E) Capacidad de carga máxima superada<br>(I) Superamento della portata massima<br>(TR) Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktı<br>(RUS) Превышен максимальный вес<br>(PL) Przekroczone maksymalną nośność | (P) Batterie esauste<br>(TR) Pil boş<br>(RUS) Батарейка разряжена<br>(NL) Zuzyta bateria<br>(P) Batterij leeg<br>(GR) Η μπαταρία είναι άδεια<br>(DK) Batteri tomt   | (S) Batteriet tomt<br>(N) Batteri tomt<br>(FIN) Paristo tyhjä<br>(CZ) Vybité baterie<br>(SLO) Baterijski vložki so prazni<br>(H) Az elem lemerült<br>(RO) Baterie descărcată<br>(AR) البطارية فارغة الشحنة                   |
|  |  |   |  |
| (D) Maximale Tragkraft überschritten<br>(GB) Maximum weight capacity exceeded<br>(F) Poids maximal dépassé | (E) Capacidad de carga máxima superada<br>(I) Superamento della portata massima<br>(TR) Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktı<br>(RUS) Превышен максимальный вес<br>(PL) Przekroczone maksymalną nośność | (NL) Maximale draagkracht overschreden<br>(P) Capacidade de carga máxima ultrapassada<br>(GR) Υπέβαση ανώτατου οπιου αυτοχής<br>(DK) Maksimal bærekraft overskredet<br>(S) Den maximala bärkraften är överskriden<br>(N) Maksimumsvikten er overskredet | (FIN) Maksimipaino ylittyy<br>(CZ) Překročení maximální nosnosti<br>(SLO) Prekoračena je maksimalna nosilnost<br>(H) Túllépte a maximális teherbírást<br>(RO) Baterie descărcată تجاوز الح الأقصى<br>(AR) لفترة تحمل الميزان |

## Allgemeine Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 150 kg, Einteilung 50 g.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen.
- Steigen Sie nie einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern!
- Nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Prüfen Sie vor jeder Reklamation die Batterien und wechseln Sie diese ggf. aus.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien und Akkus sind über die speziell gekennzeichneten Sammelbehälter, die Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler zu entsorgen.

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet die Batterien zu entsorgen.

- Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Pb = Batterie enthält Blei,  
Cd = Batterie enthält Cadmium,  
Hg = Batterie enthält Quecksilber.

- Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

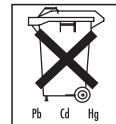
## General advice

- Max. capacity 150 kg, Graduation 50 g.
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Protect the scale against knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and sources of heat that are too near.
- Never step onto the outer edge of the scale with one foot as this could cause the scales to tip!
- Keep packaging material away from children!
- Not intended for commercial use.

- Should you have any questions regarding operation and usage of our appliances, please contact your local retailers or Customer Service.
- Before making a claim, please check the batteries and replace them if necessary.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers.

You are legally obliged to dispose of the batteries.

- Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows:  
Pb = Battery contains lead,  
Cd = Battery contains cadmium,  
Hg = Battery contains mercury.
- Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.



## Conseils d'ordre général

- Résistance jusqu'à 150 kg, Graduation 50 g.
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- Protégez la balance contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches.
- Ne vous tenez jamais sur le bord extérieur de la balance : danger de basculement !
- Éloignez les enfants du matériel d'emballage !
- Non prévue pour un usage industriel.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente de.
- Avant toute réclamation, vérifiez l'état des batteries et changez-les le cas échéant.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers. La loi vous oblige d'éliminer les piles.
- Remarque: Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques:

Pb = pile contenant du plomb,  
Cd = pile contenant du cadmium,  
Hg = pile contenant du mercure.

- Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



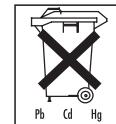
## E Indicaciones generales

- La capacidad de carga es de máx. 150 kg, Precisión 50 g.
  - Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
  - Proteja la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor.
  - Nunca suba por un sólo lado sobre el borde exterior de la báscula: ¡peligro de vuelco!
  - ¡Mantenga a los niños alejados del material de embalaje!
  - Dispositivo no previsto para el uso industrial.
  - Si todavía tuviese preguntas sobre la utilización de nuestros aparatos, sírvase dirigirse a nuestro representante o al servicio técnico de.
  - Antes de cada reclamo controle las pilas y en caso de que fuese necesario cámbielas.
  - Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio al cliente o comerciantes autorizados.
  - Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos.
- Según el ley hay que desechar las pilas.
- Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:  
Pb = la pila contiene plomo,  
Cd = la pila contiene cadmio,  
Hg = la pila contiene mercurio.
  - Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



## I Indicazioni generali

- Portata max. 150 kg, Graduazione 50 g.
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, né lavarla sotto l'acqua corrente.
- Non esporre la bilancia a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine.
- Non salire mai sul bordo esterno della bilancia e solo su un lato: pericolo di ribaltamento!
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio!
- Non adatta all'utilizzo commerciale.
- In caso di dubbi o domande circa l'impiego delle nostre apparecchiature, rivolgersi al rivenditore o al servizio clienti.
- Prima di inoltrare eventuali reclami, testare le batterie e se necessario sostituirle.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico.
- Avvertenza: le batterie e le pile che contengono sostanze dannose sono contrassegnate con queste sigle: Pb = pile contenente piombo, Cd = pile contenente cadmio, Hg = pile contenente mercurio.
- Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.



## TR Genel açıklamalar

- Yükleme kapasitesi maks. 150 kg, Ölçeklendirme 50 g.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konulmuşlu bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayın. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız.
- Teraziyi darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından koruyun.
- Asla terazinin üzerine en dış kenarından çıkmayan: Devrilme tehlikesi!
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun!

- Ticari amaçlı kullanım için öngörülmemiştir.
- Aletlerimizin kullanımları hakkında başka sorularınız varsa, satıcıınıza veya Müşteri Servisine başvurunuz.
- Her reklamasyon öncesinde pilleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Kullanılmış ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gereklidir.  
Pilleri imha etmeye yasal olarak yükümlüsünüz.
- Not: Zararlı madde ihtiyaçlı pillerin üzerinde şu işaretler vardır:  
Pb = Pilkursun hirva eder,  
Cd = Pilkursun kadmiyum ihtiyaçlı eder, Hg = Pil crva ihtiyaçlı eder.
- Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın. Bertaraf etmeyeyle ilgili diğer sorularınızı bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.



специальных отходов или через торговцев электротоварами.

Вы обязаны по закону утилизировать батарейки.



• Информация: Эти обозначения ставятся на батарейках, содержащих вредные материалы: Pb = в батарейке содержится свинец, Cd = в батарейке содержится кадмий, Hg = в батарейке содержится ртуть.

• Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



### Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев с момента продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации  
Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма изготавитель: Бойрер Гмбх,  
Софлингер штрассе 218,  
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер : ООО Бойрер  
109451 г. Москва, ул.  
Перерва , 62, корп.2 , офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.  
Перерва, 62, корп.2  
Тел(факс) 495–658 54 90  
bts-service@ctdz.ru

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

### PL Wskazówki ogólne

- Maksymalne obciążenie wynosi 150 kg, Dokładność 50 g.
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwiędzoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie.